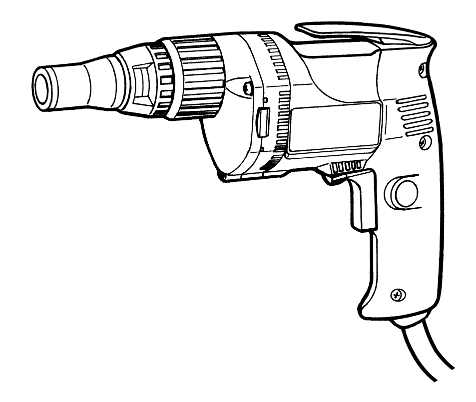
HITACHI

MODEL MODÈLE MODELO	**W 6VB2 • W 8VB**	SCREW DRIVER VISSEUSE ATORNILLADOR



INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

Improper and unsafe use of this power tool can result in death or serious bodily injury!
This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual before operating the power tool. Please keep this manual available for others before they use the power tool.

MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS DE SECURITE

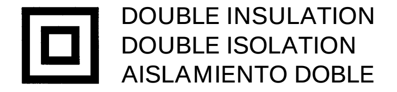
⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte et dangereuse de cet outil motorisé peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures corporelles!
Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit. Prière de lire et de comprendre ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil motorisé. Garder ce mode d'emploi à la disponibilité des autres utilisateurs avant qu'ils utilisent l'outil motorisé.

MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

¡La utilización inapropiada e insegura de esta herramienta eléctrica puede resultar en lesiones serias o en la muerte!
Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y comprenda este manual antes de utilizar la herramienta eléctrica. Guarde este manual para que puedan leerlo otras personas antes de que utilicen la herramienta eléctrica.



CONTENTS

English

TABLE DES MATIERES

Français

ÍNDICE

Español

IMPORTANT INFORMATION

Read and understand all of the operating instructions, safety precautions and warnings in the Instruction Manual before operating or maintaining this power tool.

Most accidents that result from power tool operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures.

Basic safety precautions are outlined in the “SAFETY” section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.

Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the power tool and in this Instruction Manual.

Never use this power tool in a manner that has not been specifically recommended by HITACHI, unless you first confirm that the planned use will be safe for you and others.

MEANINGS OF SIGNAL WORDS

WARNING indicates a potentially hazardous situations which, if ignored, could result in serious personal injury.

CAUTION indicates a hazardous situations which, if ignored, could result in moderate personal injury, or could cause machine damage.

NOTE emphasizes essential information.

SAFETY

GENERAL SAFETY RULES

⚠ **WARNING: Read and understand all instructions.**
Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. Work Area

(1) **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.

(2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

(3) **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical Safety

(1) **Double Insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way**. Double Insulation ⧈ eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.

(2) **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

(3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

(4) **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from a receptacle. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electric shock.

(5) **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

3. Personal Safety

(1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

(2) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

(3) **Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.

(4) **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

(5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.

(6) **Use safety equipment. Always wear protective grasses.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or ear plugs must be used for appropriate conditions.

4. Tool Use and Care

(1) **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to lose of control.

(2) **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

(3) **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

(4) **Disconnect the plug form the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

(5) **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hand of untrained users.

(6) **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

(7) **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.

(8) **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

5. Service

(1) **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

(2) **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instruction may create a risk of electric shock or injury.

6. **Never touch moving parts.**
   Never place your hands, fingers or other body parts near the tool's moving parts.
7. **Never operate without all guards in place.**
   Never operate this tool without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety feature, be sure to replace the guard or safety feature before resuming operation of the tool.
8. **Use right tool.**
   Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool.
   Don't use tool for purpose not intended — for example — don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
9. **Never use a power tool for applications other than those specified.**
   Never use a power tool for applications other than those specified in the Instruction Manual.
10. **Handle tool correctly.**
    Operate the tool according to the instructions provided herein. Do not drop or throw the tool. Never allow the tool to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.
11. **Keep all screws, bolts and covers tightly in place.**
    Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their condition periodically.
12. **Do not use power tools if the plastic housing or handle is cracked.**
    Cracks in the tool's housing or handle can lead to electric shock. Such tools should not be used until repaired.
13. **Blades and accessories must be securely mounted to the tool.**
    Prevent potential injuries to yourself or others. Blades, cutting implements and accessories which have been mounted to the tool should be secure and tight.
14. **Keep motor air vent clean.**
    The tool's motor air vent must be kept clean so that air can freely flow at all times. Check for dust build-up frequently.
15. **Operate power tools at the rated voltage.**
    Operate the power tool at voltages specified on its nameplate.
    If using the power tool at a higher voltage than the rated voltage, it will result in abnormally fast motor revolution and may damage the unit and the motor may burn out.
16. **Never use a tool which is defective or operating abnormally.**
    If the tool appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by a Hitachi authorized service center.

17. **Never leave tool running unattended. Turn power off.**
    Don't leave tool until it comes to a complete stop.
18. **Carefully handle power tools.**
    Should a power tool be dropped or struck against hard materials inadvertently, it may be deformed, cracked, or damaged.
19. **Do not wipe plastic parts with solvent.**
    Solvents such as gasolie, thinner, benzine, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents.
    Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

1. **Hold tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Wear ear plugs when using the tool for extended periods.** Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.
3. Employ a driver bit appropriate for the screw diameter.
4. Apply the screw driver body perpendicularly to a screw head when driving a screw.
5. Definitions for symbols used on this tool
   V ... volts
   Hz ... hertz
   A ... amperes
   n_o ... no load speed
   W ... watt
   ⧈ ... Class II Consruction
   - - -/min ... revolutions per minute

DOUBLE INSULATION FOR SAFER OPERATION

To ensure safer operation of this power tool, HITACHI has adopted a double insulation design. "Double insulation" means that two physically separated insulation systems have been used to insulate the electrically conductive materials connected to the power supply from the outer frame handled by the operator. Therefore, either the symbol "⧈" or the words and "Double insulation" appear on the power tool or on the nameplate.

Although this system has no external grounding, you must still follow the normal electrical safety precautions given in this Instruction Manual, including not using the power tool in wet environments.

To keep the double insulation system effective, follow these precautions:

○ Only HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTER should disassemble or assemble this power tool, and only genuine HITACHI replacement parts should be installed.

○ Clean the exterior of the power tool only with a soft cloth moistened with soapy water, and dry thoroughly.
Never use solvents, gasoline or thinners on plastic components; otherwise the plastic may dissolve.

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS OF THIS TOOL!

FUNCTIONAL DESCRIPTION

NOTE:

The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the power tool.

Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own power tool.

NAME OF PARTS

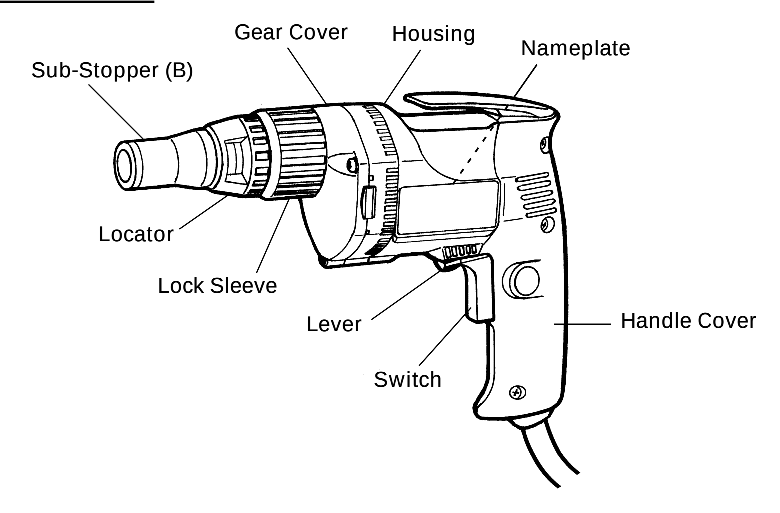


Fig. 1

SPECIFICATIONS

Model	W6VB2	W8VB
Motor	Single-Phase, Series Commutator Motor	
Power Source	Single-Phase, 115 V 60 Hz	
Current	6.4 A	
No-Load Speed	0 – 2600/min.	0 – 1700/min.
Capacity	Drywall screw 1/4” (6 mm)	
	Self-drilling screw 1/4” (6 mm)	
Weight	3.1 lbs (1.4 kg)	

ASSEMBLY AND OPERATION

APPLICATIONS

- ○ Tightening hex. head screws
- ○ Tightening Drywall screws, wood screws and self-drilling screws

NOTE:
For tightening the Self-drilling screws, sub-stopper (B) and non-magnetic bit holder (sold separately) are recommended.

PRIOR TO OPERATION

1. Power source
   Ensure that the power source to be utilized conforms to the power source requirements specified on the product nameplate.
2. Power switch
   Ensure that the switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately and can cause serious injury.
3. Extension cord
   When the work area is far away from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

⚠ **WARNING: Damaged cord must be replaced or repaired.**

4. Check the receptacle
   If the receptacle only loosely accepts the plug, the receptacle must be repaired. Contact a licensed electrician to make appropriate repairs.
   If such a fautly receptacle is used, it may cause overheating, resulting in a serious hazard.
5. Confirming condition of the environment:
   Confirm that the work site is placed under appropriate conditions conforming to prescribed precautions.

6. Confirm the direction of bit rotation (Fig. 2)
   The bit rotates clockwise (viewed from the rear side) when the reversing switch lever is set to the “R” side position. When the lever is set to the “L” side position, the bit rotates counterclockwise and can be used to loosen and retract screws.



CAUTION:
Never change the bit rotating direction while operating the Screw Driver. Turn the main switch off before changing the rotating direction, otherwise, burning of the motor will result.

7. Adjusting the tightening depth (Fig. 3)
   Pull the lock sleeve in the direction of arrow to remove it from the spline installed in the gear cover.
   While pulling the lock sleeve and turning it right and left, adjust the position of locator. Push the lock sleeve and aligen the gear cover spline with the lock sleeve spline.
   The lock sleeve is inserted onto the gear cover spline and locked.

(1) For hex-head screws (Fig. 4)
    Mount a hex-head screw on the hexsocket and set the distance between the sub-stopper end and the screw head bottom to 0.04” – 0.06” (1 – 1.5 mm).

(2) For drywall screws (Fig. 5)
    Mount a drywall screw on the bit, and set the distance between the sub-stopper end and the screw head to 0.07” – 0.10” (2 – 2.5 mm).

(3) For plus-head self-drilling screws (Fig. 6)
    Mount a self-drilling screw on the bit, and set the distance between the substopper end and the screw head bottom to 0.04” – 0.06” (1 – 1.5 mm).

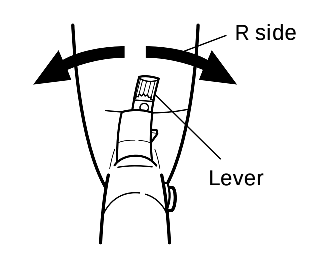


Fig. 2

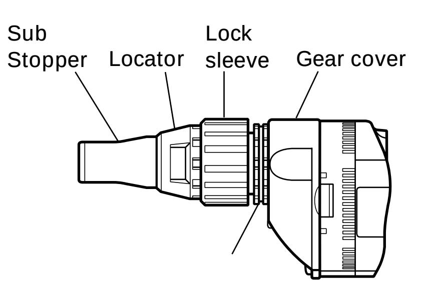


Fig. 3

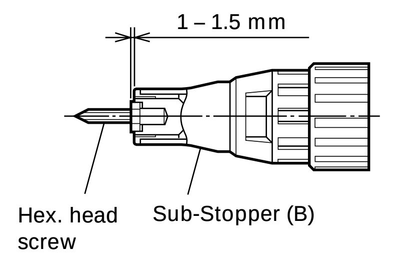


Fig. 4

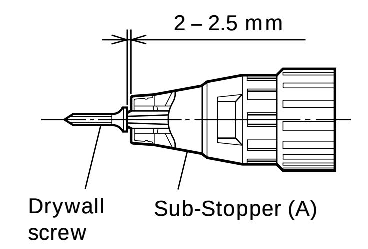


Fig. 5

8. Mounting the bit
   For details, refer to the item “Mounting and dismounting the hex-socket or the bit”.

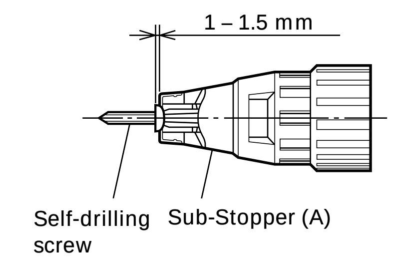


Fig. 6

HOW TO USE THE SCREW DRIVER

1. Switch operation and rotational speed adjustment
   Bit rotational speed can be regulated between 0 – 2600/min (W6VB2) or 0 – 1700/min (W8VB) varying the degree by which the trigger switch is pulled. Rotational speed increases as the trigger switch is pulled, and reaches a maximum speed of 2600/min (W6VB2) or 1700/min (W8VB) when the trigger switch is pulled fully.
   To facilitate continuous operation, pull the trigger switch and depress the switch stopper. The switch will then remain ON even when the finger is removed. By pulling the trigger switch again, the switch stopper is disengaged and the switch is turned OFF when the trigger switch is released.
2. Screw driver operation
   When the switch is turned ON, the motor starts to run but the hex-socket (or the bit) does not rotate. Attach the hex-socket to the screw head groove, and push the screw driver against the screw. The hex-socket then rotates, tightening the screw.

⚠ **CAUTION**

Ensure that the screw driver is held truly perpendicular to the head of the screw. If held at an angle, the driving force will not be fully transferred to the screw, and the screw head and/or hex-socket will be damaged. Hex-socket rotation stops when pushing force is released.

3. Direction of hex-socket rotation
   The hex-socket rotates clockwise (viewed from the rear side) when the reversing switch lever is set to the “R” side position. When the lever is set to the “L” side position, the hex-socket rotates counterclockwise, and can be used to loosen and retract screws.

⚠ **CAUTION**

Never change the direction of hex-socket rotation while the motor is running. To do so would seriously damage the motor. Turn the power switch OFF before changing the direction of hex-socket rotation.

4. Tightening Self-drilling screw
   When the supplied magnet bit holder is used to tighten the Self-drilling screw into a steel plate, cut material stuck in the magnet bit will degrade the work efficiency.
   To prevent this, the non-magnetic bit holder (optional accessory) is recommended. The stainless locator with bushing (optional accessory) will prevent the bushing from being worn.

MOUNTING AND DISMOUNTING THE HEX-SOCKET OR THE BIT

⚠ **CAUTION**

Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from receptacle to avoid serious trouble.

1. Dismounting the hex-socket (Fig. 7)
(1) While rotating the Sub-Stopper pull it out from the locator.
(2) Remove the hex-socket, hold it with the opposite side of bit with hand or vise and pull out the bit with pliers.
2. Dismounting the bit (Fig. 8)
   Remove the sub-stopper (A) alike case of hex-head socket and remove the bit holder, then pull out the bit with pliers.
3. Dismounting the bit (Fig. 9)
   Remove the sub-stopper (C) alike case of hex-head socket and remove the bit holder, then pull out the bit with pliers.
4. Mounting the hex-socket or the bit
   Install the bit in the reverse order to removel.

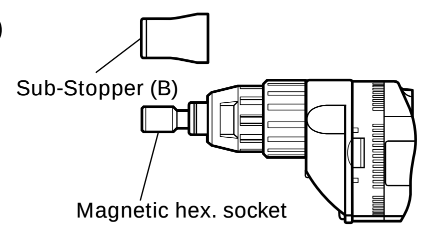


Fig. 7

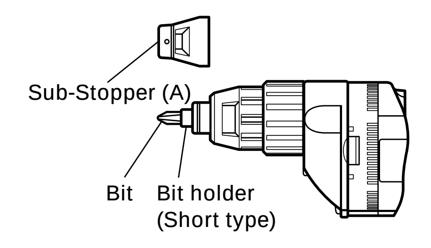


Fig. 8

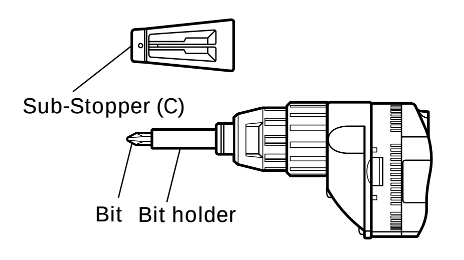


Fig. 9

MAINTENANCE AND INSPECTION

⚠ **WARNING: Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle during maintenance and inspection.**

1. Inspecting the hex. socket (or bit):
   Since continued use of a worn hex. socket (bit) will damage screw heads, replace the hex. socket (bit) with a new one as soon as excessive wear is noticed.
2. Inspecting the mounting screws
   Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loosened, retighten them immediately.

⚠ **WARNING: Using this screw driver with loosen screws is extremely dangerous.**

3. Maintenance of the motor
   The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
4. Cleaning the unit exterior
   Wipe off oil and stain on the unit exterior with a dried rag or a rag moistened with soapy water.
5. Inspecting the carbon brushes
   For your continued safety and electrical shock protection, carbon brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by a HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTER.
6. Service and repairs
   All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only authorized replacement parts will be used, all service and repairs must be performed by a HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTER, ONLY.

ACCESSORIES

⚠ WARNING: Accessories for this power tool are mentioned in this Instruction Manual.
The use of any other attachment or accessory can be dangerous and could cause injury or mechanical damage.

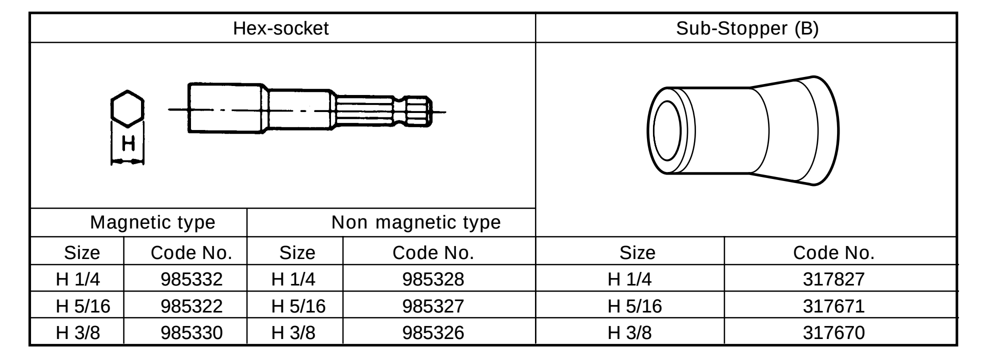
NOTE:
Accessories are subject to change without any obligation on the part of the HITACHI.

STANDARD ACCESSORIES

(1) Magnetic hex. socket (H=5/16” (7.94 mm)) (Code No. 985322) 1
(2) Sub-stopper (B) (H=5/16” (7.94 mm)) (Code No. 317671) 1

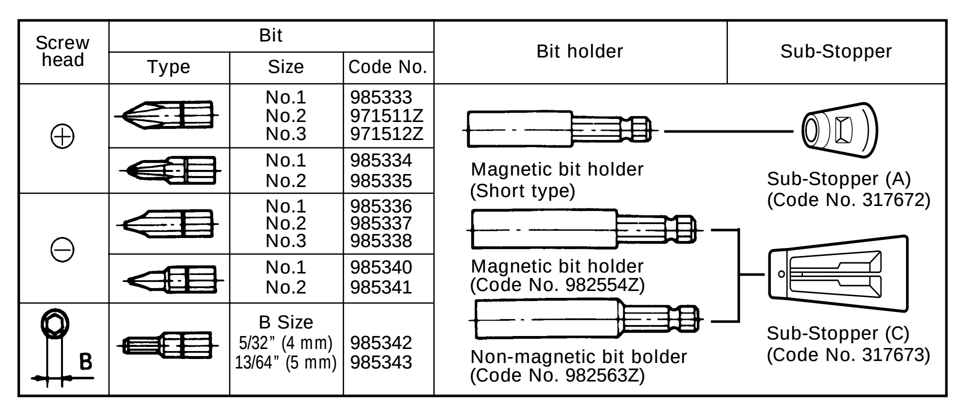
OPTIONAL ACCESSORIES ....sold separately

1. For hex-head screws



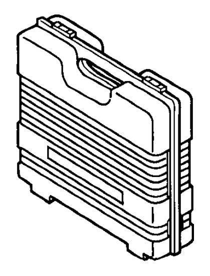
Hex-socket				Sub-Stopper (B)	
Magnetic type		Non magnetic type			
Size	Code No.	Size	Code No.	Size	Code No.
H 1/4	985332	H 1/4	985328	H 1/4	317827
H 5/16	985322	H 5/16	985327	H 5/16	317671
H 3/8	985330	H 3/8	985326	H 3/8	317670

2. For other screws

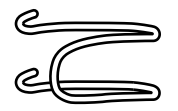


Screw head	Bit Type	Bit Size	Bit Code No.	Bit holder	Sub-Stopper
⊕		No.1 No.2 No.3	985333 971511Z 971512Z	Magnetic bit holder (Short type)	Sub-Stopper (A) (Code No. 317672)
⊕		No.1 No.2	985334 985335	Magnetic bit holder (Code No. 982554Z)	Sub-Stopper (C) (Code No. 317673)
⊖		No.1 No.2 No.3	985336 985337 985338	Non-magnetic bit bolder (Code No. 982563Z)	
⊖		No.1 No.2	985340 985341		
B		B Size 5/32” (4 mm) 13/64” (5 mm)	 985342 985343		

3. Plastic case (Code No. 310504)



4. Hook (Code No. 950511)



NOTE:
Specifications are subject to change without any obligation on the part of the HITACHI.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire et comprendre toutes les instructions de fonctionnement, les précautions de sécurité et les avertissements dans ce mode d'emploi avant d'utiliser ou d'entretenir cet outil motorisé.

La plupart des accidents causés lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'outil motorisé proviennent d'un non respect des règles ou précautions de base de sécurité. Un accident peut la plupart du temps être évité si l'on reconnaît une situation de danger potentiel avant qu'elle ne se produise, et en observant les procédures de sécurité appropriées.

Les précautions de base de sécurité sont mises en évidence dans la section "SECURITE" de ce mode d'emploi et dans les sections qui contiennent les instructions de fonctionnement et d'entretien.

Les dangers qui doivent être évités pour prévenir des blessures corporelles ou un endommagement de la machine sont identifiés par AVERTISSEMENTS sur l'outil motorisé et dans ce mode d'emploi.

Ne jamais utiliser cet outil motorisé d'une manière qui n'est pas spécifiquement recommandée par HITACHI sans avoir d'abord vérifié que l'utilisation prévue est sans danger pour vous et les autres.

SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique des situations potentiellement dangereuses qui, si elles sont ignorées, pourraient entraîner de sérieuses blessures personnelles.

PRECAUTION indique des situations dangereuses qui, si elles sont ignorées, pourrait entraîner de légères blessures personnelles ou endommager la machine.

REMARQUE met en relief des informations essentielles.

SECURITE

REGLES GENERALE DE SECURITE

⚠ **AVERTISSEMENT: Lire et coxmprendre toutes les instructions. Un non respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de sérieuses blessures personnelles.**

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1. Zone de travail

(1) **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** Les établis mal rangés et les zones sombres invitent aux accidents.

(2) **Ne pas utiliser les outils motorisés dans une atmosphère explosive, telle qu'en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils motorisés créent des étincelles qui risquent d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

(3) **Tenir les spectateurs, les enfants et les visiteurs éloignés, lors de l'utilisation de l'outil motorisé.** Une distraction peut faire perdre le contrôle de la machine.

2. Sécurité électrique

(1) **Les outils à double isolation sont équipés d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette fiche ne pénétrera dans une prise secteur polarisée que dans un sens. Si la fiche ne rentre pas complètement dans la prise, la retourner. Si elle ne rentre toujours pas, contacter un électricien qualifié pour installer une prise polarisée. Ne pas modifier la fiche d'aucune façon.** La double isolation ⧈ élimine le besoin d'un cordon d'alimentation à trois fils et d'un système d'alimentation avec mises à la terre.

(2) **Eviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que les canalisations, les radiateurs, les réchauds et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru d'électrocution si son corps est mis à la terre.

(3) **Ne pas exposer les outils motorisés à la pluie ou à l'humidité.** De l'eau pénétrant à l'intérieur de l'outil motorisé augmente le risque d'électrocution.

(4) **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter les outils ou tirer sur la fiche du réceptacle. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement. Remplacer les cordons endommagés immédiatement.** Des cordons endommagés augmentent le risque d'électrocution.

(5) **Lors de l'utilisation d'un outil motorisé, utiliser un cordon de rallonge extérieur marqué "W-A" ou "W".** Ces cordons sont prévus pour une utilisation extérieure et réduisent les risques d'électrocution.

3. **Sécurité personnelle**

(1) **Rester sur ses gardes, regarder ce que l’on fait et utiliser son sens commun lors de l’utilisation d’un outil motorisé. Ne pas utiliser un outil en état de fatigue ou sous l’influence de drogues, d’alcool ou de médicaments.** Un moment d’inattention lors de l’utilisation de l’outil motorisé peut entraîner de sérieuses blessures personnelles.

(2) **S’habiller correctement. Ne pas porter des vêtements larges ou des bijoux. Attacher les cheveux longs. Tenir ses cheveux, vêtements et ses gants éloignés des parties mobiles.** Les vêtements larges, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties mobiles.

(3) **Eviter tout démarrage accidentel. S’assurer que le l’interrupteur d’alimentation est sur la position d’arrêt avant de brancher la machine.** Transporter l’appareil avec les doigts sur l’interrupteur d’alimentation ou brancher un outil avec l’interrupteur sur la position marche invite aux accidents.

(4) **Retirer les clefs d’ajustement ou les commutateurs avant de mettre l’outil sous tension.** Une clef qui est laissée attachée à une partie tournante de l’outil peut provoquer une blessure personnelle.

(5) **Ne pas trop présumer de ses forces. Garder en permanence une position et un équilibre correct.** Une position et un équilibre correct permettent un meilleur contrôle de l’outil dans des situations inattendues.

(6) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des lunettes de protection.** Un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un chapeau dur et des bouchons d’oreille doivent être utilisés dans les conditions appropriées.

4. **Utilisation de l’outil et entretien**

(1) **Utiliser un étau ou toutes autres façons de fixer et maintenir la pièce à usiner sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce avec la main ou contre son corps est instable et peut conduire à une perte de contrôle de l’outil.

(2) **Ne pas forcer sur l’outil. Utiliser l’outil correct pour l’application souhaitée.** L’outil correct réalisera un meilleur et plus sûr travail dans le domaine pour lequel il a été conçu.

(3) **Ne pas utiliser un outil s’il ne se met pas sous ou hors tension avec un interrupteur.** Un outil qui ne peut pas être commandé avec un interrupteur est dangereux et doit être réparé.

(4) **Déconnecter la fiche de la source d’alimentation avant de réaliser tout ajustement, changement d’accessoires ou pour ranger l’outil.** De telles mesures de sécurité réduisent le risque que l’outil ne démarre accidentellement.

(5) **Ranger les outils inutilisés hors de la portée des enfants et des autres personnes inexpérimentées.** Les outils sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.

(6) **Conserver les outils avec soin. Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils bien entretenus, avec des lames coupantes aiguisées risquent moins de se gripper et sont plus faciles à contrôler.

(7) **Vérifier les défauts d'alignement ou grippage des parties mobiles, les ruptures des pièces et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des outils.** En cas de dommage, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.

(8) **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle utilisé.** Des accessoires qui peuvent convenir à un outil, peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés avec un autre outil.

5. Réparation

(1) **La réparation de l'outil ne doit être réalisée uniquement par un réparateur qualifié.** Une réparation ou un entretien réalisé par un personnel non qualifié peut entraîner des risques de blessures.

(2) **Lors de la réparation d'un outil, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Suivre les instructions de la section d'entretien de ce mode d'emploi.** L'utilisation de pièces non autorisées ou un non respect des instructions d'entretien peut créer un risque d'électrocution ou de blessures.

6. Ne jamais toucher les parties mobiles.
Ne jamais placer ses mains, ses doigts ou toute autre partie de son corps près des parties mobiles de l'outil.

7. Ne jamais utiliser l'outil sans que tous les dispositifs de sécurité ne soient en place.
Ne jamais faire fonctionner cet outil sans que tous les dispositifs et caractéristiques de sécurité ne soient en place et en état de fonctionnement. Si un entretien ou une réparation nécessite le retrait d'un dispositif ou d'une caractéristique de sécurité, s'assurer de bien remettre en place le dispositif ou la caractéristique de sécurité avant de recommencer à utiliser l'outil.

8. Utiliser l'outil correct
Ne pas forcer sur un petit outil ou accessoire pour faire le travail d'un outil de grande puissance. Ne pas utiliser un outil pour un usage pour lequel il n'a pas été prévu: par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des bûches.

9. Ne jamais utiliser un outil motorisé pour des applications autres que celles spécifiées.
Ne jamais utiliser un outil motorisé pour des applications autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi.

10. Manipuler l'outil correctement
Utiliser l'outil de la façon indiquée dans ce mode d'emploi. Ne pas laisser tomber ou lancer l'outil. Ne jamais permettre que l'outil soit utilisé par des enfants, des personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou un personnel non autorisé.

11. Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement en place.
Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement montés. Vérifier leurs conditions périodiquement.

12. **Ne pas utiliser les outils motorisés si le revêtement de plastique ou la poignée est fendu.**
    Des fentes dans le revêtement ou la poignée peuvent entraîner une électrocution. De tels outils ne doivent pas être utilisés avant d'être réparé.
13. **Les lames et les accessoires doivent être fermement montés sur l'outil.**
    Eviter les blessures potentielles personnelles et aux autres. Les lames, les instruments de coupe et les accessoires qui ont été montés sur l'outil doivent être fixés et serrés fermement.
14. **Garder propres les évents d'air du moteur**
    Les évents d'air du moteur doivent être maintenus propres de façon que l'air puisse circuler librement tout le temps. Vérifier les accumulations de poussière fréquemment.
15. **Utiliser l'outil motorisé à la tension nominale.**
    Utiliser l'outil motorisé à la tension spécifiée sur sa plaque signalétique.
    Si l'on utilise l'outil motorisé avec une tension supérieure à la tension nominale, il en résultera une rotation anormalement trop rapide du moteur et cela risque d'endommager l'outil et le moteur risque de griller.
16. **Ne jamais utiliser un outil défectueux ou qui fonctionne anormalement.**
    Si l'outil n'a pas l'air de fonctionner normalement, fait des bruits étranges ou sans cela paraît défectueux, arrêter de l'utiliser immédiatement et le faire réparer par un centre de service Hitachi autorisé.
17. **Ne jamais laisser fonctionner l'outil sans surveillance. Le mettre hors tension.**
    Ne pas abandonner l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté.
18. **Manipuler l'outil motorisé avec précaution.**
    Si un outil motorisé tombe ou frappe un matériau dur accidentellement, il risque d'être déformé, fendu ou endommagé.
19. **Ne pas essuyer les parties en plastique avec du solvant.**
    Les solvants comme l'essence, les diluants, la benzine, le tétrachlorure de carbone et l'alcool peuvent endommager et fissurer les parties en plastique. Ne pas les essuyer avec de tels solvants.
    Essuyer les parties en plastique avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution d'eau savonneuse et sécher minutieusement.

REGLES DE SECURITE SPECIFIQUES ET SYMBOLES

1. **Tenir les outils par les surfaces de grippage lors de la réalisation d'opération où l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon.** Un contact avec un fil "sous tension" mettra les parties métalliques de l'outil "sous tension" et électrocutera l'utilisateur.
2. **Porter des bouchons d'oreille lors de l'utilisation de l'outil pendant de longues périodes.** Une exposition prolongée à un son de forte intensité peut endommager l'ouïe de l'utilisateur.
3. Utiliser un foret adapté au diamètre de la vis.
4. Pour visser, appliquer le corps de la visseuse perpendiculairement à la tête de vis.
5. Définitions pour les symboles utilisés sur cet outil
   V ... volts
   Hz ... hertz
   A ... ampères
   n_0 ... vitesse sans charge
   W ... watt
   ⧈ ... Construction de classe II
   ---/min ... tours par minute

DOUBLE ISOLATION POUR UN FONCTIONNEMENT PLUS SUR

Pour assurer un fonctionnement plus sûr de cet outil motorisé, HITACHI a adopté une conception à double insolation. “Double isolation” signifie que deux systèmes d’isolation physiquement séparés ont été utilisés pour isoler les matériaux conducteurs d’électricité connectés à l’outil motorisé à partir du cadre extérieur manipulé par l’utilisateur. C’est pourquoi, le symbole “⧈” ou les mots “Double insulation” (double isolation) apparaissent sur l’outil motorisé ou sur la plaque signalétique.
Bien que ce système n’ait pas de mise à terre extérieure, il est quand même nécessaire de suivre les précautions de sécurité électrique données dans ce mode d’emploi, y-compris de ne pas utiliser l’outil motorisé dans un environnement humide.
Pour garder le système de double isolation effectif, suivre ces précautions:

○ Seuls les CENTRES DE SERVICE AUTORISES HITACHI peuvent démonter et remonter cet outil motorisé et uniquement des pièces de rechange HITACHI garanties d’origine doivent être utilisées.
○ Nettoyer l’extérieur de l’outil motorisé uniquement avec un chiffon doux légèrement imbibé d’une solution savonneuse et essuyer minutieusement.
  Ne jamais utiliser des solvants, de l’essence ou des diluants sur les parties en plastique; sinon le plastique risquerait de se dissoudre.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS
ET
LES METTRE A LA DISPOSITION DES AUTRES UTILISATEURS
DE CET OUTIL!

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

REMARQUE:

Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont conçues pour assister l'utilisateur dans une utilisation sans danger et un entretien de l'outil motorisé.

Certaines illustrations dans ce mode d'emploi peuvent montrer des détails ou des accessoires différents de ceux de l'outil motorisé utilisé.

NOM DES PARTIES

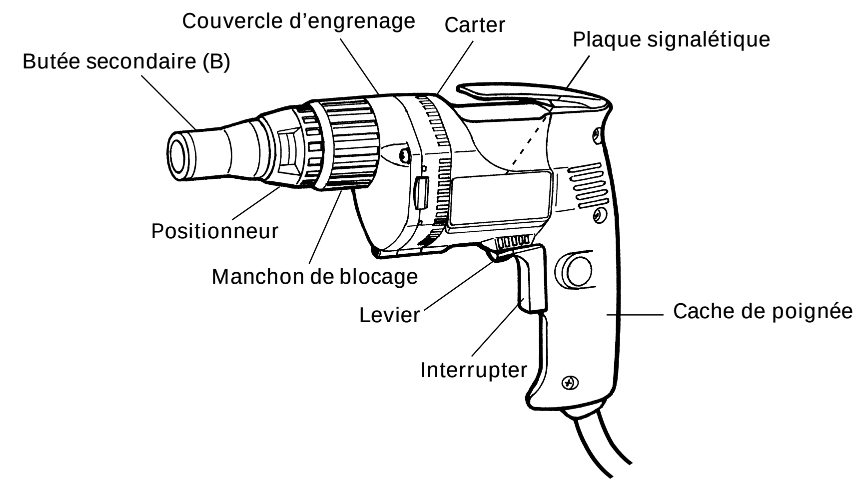


Fig. 1

SPECIFICATIONS

Modèle	W6VB2	W8VB
Moteur	Moteur série monophasé à collecteur	
Source d'alimentation	Secteur, 115V 60 Hz, monophasé	
Courant	6,4 A	
Vitesse sans charge	0 – 2600/min.	0 – 1700/min.
Capacité	Vis Drywall 1/4” (6 mm)	
	Vis autopercense 1/4” (6 mm)	
Poids	3.1 lbs (1.4 kg)	

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

APPLICATIONS

○ Serrage de vis à tête six pans.
○ Serrage de vis Drywall, de vis à bois et de vis autopercenses.

REMARQUE :
Pour visser des vis auto-foreuses, il est recommandé d'utiliser une butée secondaire (B) et un porte-vis non magnétique (vendu séparément).

AVANT L'UTILISATION

1. Source d'alimentation
   S'assurer que la source d'alimentation qui doit être utilisée est conforme à la source d'alimentation requise spécifiée sur la plaque signalétique du produit.
2. Interrupteur d'alimentation
   S'assurer que l'interrupteur est sur la position OFF (arrêt). Si la fiche est connectée sur une prise alors que l'interrupteur est sur la position ON (marche), l'outil motorisé démarrera immédiatement risquant de causer de sérieuses blessures.
3. Cordon prolongateur
   Quand la zone de travail est éloignée de la source d'alimentation, utiliser un cordon prolongateur d'épaisseur et de capacité nominale suffisante. Le cordon prolongateur doit être aussi court que possible.

⚠ **AVERTISSEMENT: Tout cordon endommagé devra être remplacé ou réparé.**

4. Vérifier la prise
   Si la prise reçoit la fiche avec beaucoup de jeu, elle doit être réparée. Contacter un électricien licencié pour réaliser les réparations nécessaires.
   Si une telle prise défectueuse est utilisée, elle peut causer une surchauffe entraînant des dangers sérieux.
5. Vérification des conditions d'environnement
   Vérifier que l'état de l'aire de travail est conforme aux précautions.

6. Vérifier la direction de la tête de vissage (Fig.2)
   La tête de vissage tourne dans le sens des aiguilles d'une montre (vue depuis l'arrère) lorsque le levier inverseur est réglé sur la position latérale "R". Lorsque le levier est réglé sur la position latérale "L", la tête de serrage tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et peut être utilisée pour desserrer et retirer les vis.

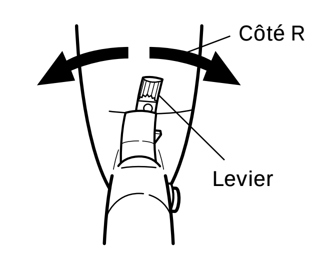


Fig. 2

⚠ **PRECAUTION :**
Ne jamais intervertir le sens de rotation du foret pendant le fonctionnement de la visseuse. Couper l'interrupteur principal avant de changer le sens de rotation, sinon l'on risque de brûler le moteur.

7. Réglage de la profondeur de serrage (Fig. 3)
   Tirer le manchon de blocage dans le sens de la flèche pour l'enlever de la cannelure installée dans le couvercle de l'engrenage. Tout en tirant sur le manchon de blocage et en le tournant de droite à gauche, régler la position du positionneur. Pousser le manchon de blocage et aligner la cannelure du couvercle de l'engrenage sur la cannelure du manchon de blocage.
   Le manchon de blocage s'insère dans la cannelure du couvercle de l'engrenage et il se bloque.

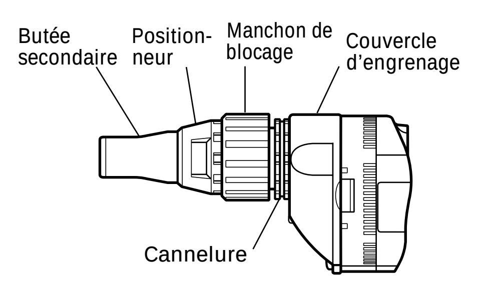


Fig. 3

(1) Pour vis à tête à six pans (Fig. 4)
   Monter une vis à tête à six pans sur le manchon à six pans et régler la distance entre l'extrémité de la butée secondaire et la tête de la vis à 0, 04" – 0.06" (1-1,5 mm).

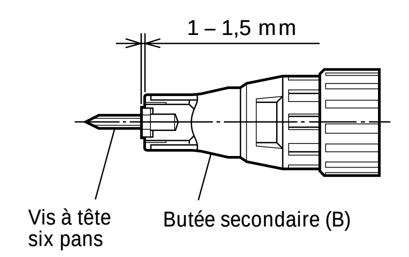


Fig. 4

(2) Pour vis Drywall (Fig. 5)
   Monter une vis Drywall sur la tête de vissage et régler la distance entre

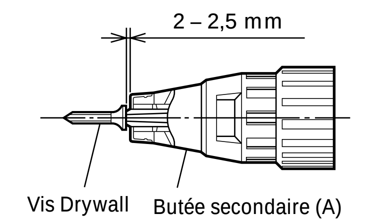


Fig. 5

l'extrémité de la butée secondaire et la tête de la vis à 0,07"–0,10" (2–2,5 mm).

(3) Pour vis autoperceuses à tête ronde (Fig. 6)
Monter les vis autoperceuses sur la tête de vissage et régler la distance entre l'extrémité de la butée secondaire et la base de la tête des vis à 0,04"–0,06" (1-1,5 mm).

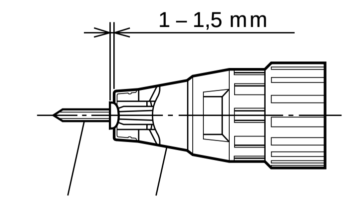


Fig. 6

8. Montage de la mèche
Pour les détails, voyez l'article sur le “montage et demontage du manchon six pans ou de la mèche.

COMMENT UTILISER LA VISSEUSE

1. Fonctionnement de l'interrupteur et réglage de la vitesse de rotation
On peut régler la vitesse de rotation de la tête de vissage à 0–2600/mn (W6VB2) ou 0–1700/mn (W8VB) en appuyant plus ou moins sur l'interrupteur à détente. La vitesse de rotation augmente avec la pression exercée sur la détente et atteint une vitesse maximale de 2600/mn (W6VB2) ou 1700/mn (W8VB) lorsqu'on presse entièrement sur la détente.
Pour faciliter le fonctionnement continu, presser l'interrupteur à détente et appuyez sur le cliquet d'arrêt. L'interrupteur reste sur MARCHE même si on retire le doigt. En pressant de nouveau la détente, le cliquet se relâche et l'interrupteur passe sur ARRET lorsqu'on lâche la détente.
2. Fonctionnement de la visseuse
Quand l'interrupteur est amené sur ON, le moteur commence à tourner mais le manchon six pans (ou la mèche) ne tourne pas. Guider le manchon six pans sur la gorge de la tête de la vis et appuyer la visseuse contre la vis. Le manchon six pans se met à tourner et la vis est serrée.

⚠ **PRECAUTION**

Toujours tenir la visseuse bien perpendiculairement à la tête de la vis. Si elle est biaisée, la force motrice ne sera pas transmise intégralement à la vis et la tête de vis et/ou le manchon six pans sera endommagé. La rotation du manchon six pans s'arrête quand la force de poussée est relâchée.

3. Sens de rotation du manchon six pans
Le manchon six pans tourne dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de l'arrière) quand le sélecteur de marche arrière est amené sur la position “R”. Quand le sélecteur est réglé sur la position “L”, le manchon six pans tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et peut être utilisé pour desserrer et retirer les vis.

⚠ **PRECAUTION**

Ne jamais changer le sens de rotation du manchon six pans quand le moteur tourne. Le cas échéant il y a de fortes chances d'endommager le moteur. Amener l'interrupteur d'alimentation sur OFF avant de changer le sens de rotation du manchon six pans.

4. Serrage d'une vis auto-foreuse

Lorsqu'on utilise le porte-vis magnétique fourni pour visser une vis auto-foreuse dans une tôle d'acier, le matériau découpé qui restera coincé dans le foret magnétique risque d'amoindrir le rendement.

Pour y remédier, il est recommandé d'utiliser le porte-vis non magnétique (accessoire en option. Le cône de centrage en acier inoxydable avec manchon (accessoire en option) empêchera le manchon de s'user.

MONTAGE ET DEMONTAGE DU MANCHON SIX PANS OU DE LA MECHE

⚠ **PRECAUTION**

Bien éteindre l'outil et débrancher la fiche de la prise secteur pour éviter tout ennui grave.

1. Démontage du manchon six pans (Fig. 7)

(1) Sortir la butée secondaire du positionneur en la tournant.

(2) Démonter le manchon six pans en le maintenant par le côté opposé à la mèche ou en le serrant dans un étau pour sortir la mèche à l'aide de pinces.

2. Démontage de la mèche (Fig. 8)

Démonter la butée secondaire (A) en procédant comme pour le manchon à six pans ; puis, extraire la mèche à l'aide de pinces.

3. Démontage de la mèche (Fig. 9)

Démonter la butée secondaire (C) en procédant comme pour le manchon à six pans et déposer le porte-mèche ; puis, extraire la mèche à l'aide de pinces.

4. Montage du manchon six pans ou de la mèche

Monter la mèche en procédant dans l'ordre inverse de la dépose.

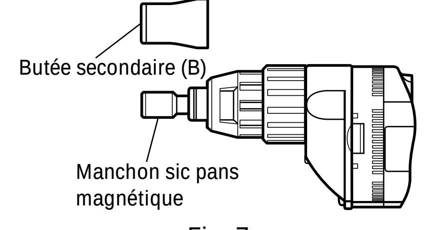


Fig. 7

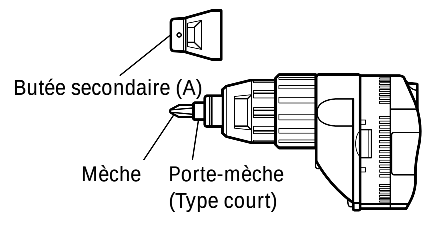


Fig. 8

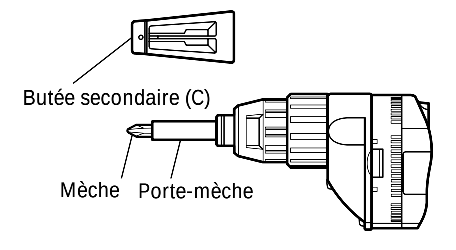


Fig. 9

ENTRETIEN ET INSPECTION

⚠ **AVERTISSEMENT: S'assurer de mettre l'interrupteur d'alimentation sur la position OFF et de déconnecter la fiche de la prise secteur avant l'entretien et l'inspection de la meuleuse.**

1. Inspection du manchon six pans (ou de la mèche)
   Etant donné que l'utilisation continue d'un manchon six pans usé (ou mèche) endommagera les têtes de vis, il vonvient de remplacer le manchon six pans (mèche) par un neuf dès que l'on constate toute usure excessive.
2. Inspection des vis de montage
   Inspecter régulièrement toutes les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrées. Si l'une des vis était desserrée, la resserrer immédiatement.

⚠ **AVERTISSEMENT: Utiliser la visseuse avec des vis desserrées est extrêmement dangereux.**

3. Entretien du moteur
   Le bobinage de l'ensemble moteur est le "coeur" même de l'outil électro-portatif. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.
4. Nettoyage de la surface de l'outil
   Essuyer l'huile et la saleté de la surface de l'outil avec un chiffon sec ou un chiffon humecté d'eau savonneuse.
5. Inspection des balais au charbon
   Pour une sécurité continue et une protection contre les chocs électriques, l'inspection des balais au charbon et leur remplacement sur cet outil doivent être réalisés UNIQUEMENT par un CENTRE DE REPARATION AUTORISE HITACHI.
6. Entretien et reparation
   Tous les outils motorisés de qualité auront éventuellement besoin d'une réparation ou du remplacement d'une pièce à cause de l'usure normale de l'outil. Pour assurer que seules des pièces de rechange autorisées seront utilisées, tous les entretiens et les réparations doivent être effectués uniquement par UN CENTRE DE SERVICE HITACHI AUTORISE.

ACCESSOIRES

⚠ **AVERTISSEMENT:** **Les accessoires pour cet outil motorisé sont mentionnés dans ce mode d'emploi.**
L'utilisation de tout autre attachement ou accessoire peut être dangereux et peut causer des blessures ou des dommages mécaniques.

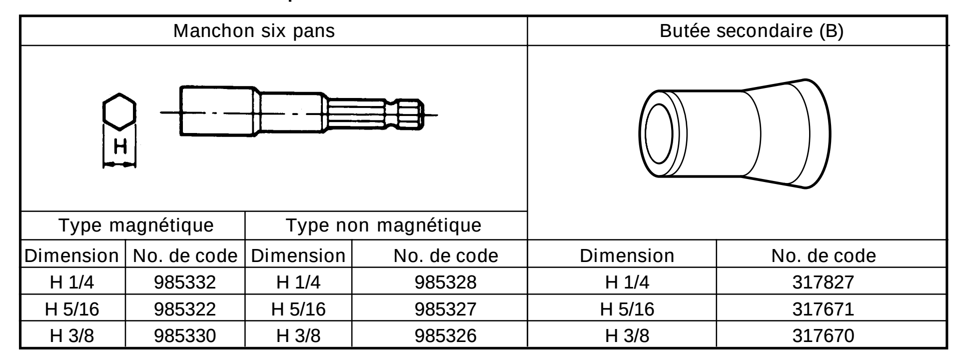
REMARQUE:
Les accessoires sont sujets à changement sans obligation de la part de HITACHI.

ACCESSOIRES STANDARD

(1) Manchon sic pans magnétique (H=5/16" (7,94 mm)) (No. de code 985322) 1
(2) Butée secondaire (B) (H=5/16" (7,94 mm)) (No. de code 317671) 1

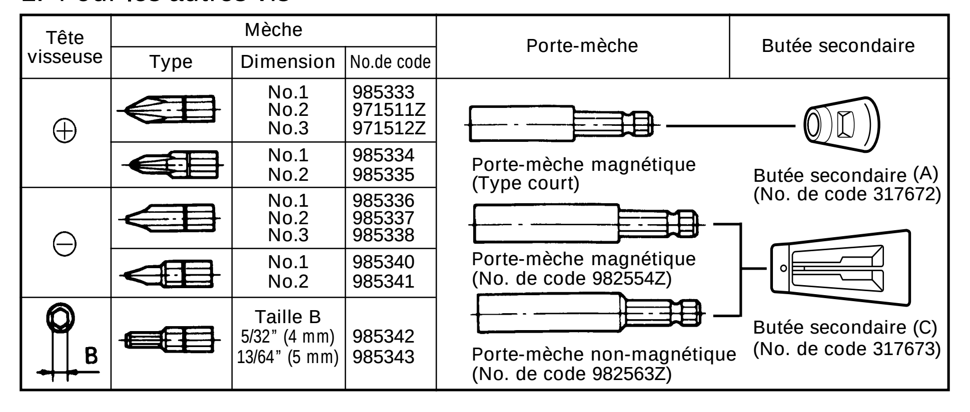
ACCESSOIRES SUR OPTION........... vendus séparément

1. Pour vis à tête six pans



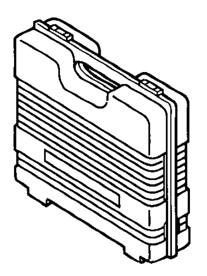
Manchon six pans				Butée secondaire (B)	
Type magnétique		Type non magnétique			
Dimension	No. de code	Dimension	No. de code	Dimension	No. de code
H 1/4	985332	H 1/4	985328	H 1/4	317827
H 5/16	985322	H 5/16	985327	H 5/16	317671
H 3/8	985330	H 3/8	985326	H 3/8	317670

2. Pour les autres vis

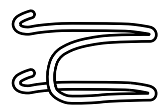


Tête visseuse	Mèche			Porte-mèche	Butée secondaire
	Type	Dimension	No.de code		
⊕		No.1 No.2 No.3	985333 971511Z 971512Z	Porte-mèche magnétique (Type court) Porte-mèche magnétique (No. de code 982554Z) Porte-mèche non-magnétique (No. de code 982563Z)	Butée secondaire (A) (No. de code 317672) Butée secondaire (C) (No. de code 317673)
⊕		No.1 No.2	985334 985335		
⊖		No.1 No.2 No.3	985336 985337 985338		
⊖		No.1 No.2	985340 985341		
B		Taille B 5/32" (4 mm) 13/64" (5 mm)	 985342 985343		

3. Boîtier en plastique (No. de code 310504)



4. Crechet (No. de code 950511)



REMARQUE:
Les spécifications sont sujettes à modification sans aucune obligation de la part de HITACHI.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Antes de utilizar o realizar cualquier trabajo de mantenimiento de esta herramienta eléctrica, lea y comprenda todas las instrucciones de operación, las precauciones de seguridad, y las advertencias de este Manual de instrucciones.

La mayoría de los accidentes producidos en la operación y el mantenimiento de una herramienta eléctrica se deben a la falta de observación de las normas o precauciones de seguridad. Los accidentes normalmente podrán evitarse reconociendo una situación potencialmente peligrosa a tiempo y siguiendo los procedimientos de seguridad apropiados.

Las precauciones básicas de seguridad se describen en la sección “SEGURIDAD” de este Manual de instrucciones y en las secciones que contienen las instrucciones de operación y mantenimiento.

Para evitar lesiones o el daño de la herramienta eléctrica, los riesgos están identificados con ADVERTENCIAS en dicha herramienta y en este Manual de instrucciones.

No utilice nunca esta herramienta eléctrica de ninguna forma no específicamente recomendada por HITACHI a menos que usted se haya asegurado de que la utilización planeada será segura para usted y otras personas.

SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

ADVERTENCIA indica situaciones potencialmente peligrosas que, si se ignoran, pueden resultar en lesiones serias.

PRECAUCIÓN indica situaciones potencialmente peligrosas que, si se ignoran, pueden resultar en lesiones moderadas, o que pueden causar averías en la herramienta eléctrica.

NOTA acentúa información esencial.

SEGURIDAD

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ **ADVERTENCIA: Lea y entienda todas las instrucciones.**
Si no sigue las instrucciones indicadas a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, y/o lesiones serias.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

1. Área de trabajo

(1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Los bancos de trabajo desordenados y las áreas obscuras pueden conducir a accidentes.

(2) **No utilice la herramienta en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases, o polvo.** La herramienta eléctrica crea chispas que pueden incendiar polvo o gases.

(3) **Mantenga alejadas a otras personas, niños o visitantes, cuando utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

(1) **Las herramientas eléctricas con aislamiento doble poseen un enchufe polarizado (una cuchilla es más ancha que la otra.) Este enchufe encajará en un tomacorriente polarizado de una sola forma. Si el enchufe no entra completamente en el tomacorriente, invierta su sentido de inserción. Si sigue sin entrar, póngase en contacto con un electricista cualificado para que le instale un tomacorriente polarizado. No cambie nunca el enchufe.** El aislamiento doble ⧈ elimina la necesidad de un cable de alimentación de tres conductores, uno para puesta a tierra, y del sistema de alimentación con puesta a tierra.

(2) **Evite el contacto con superficies con puesta a tierra, tales como tubos, radiadores, hornos, y refrigeradores.** Si toca tierra, existe el peligro de que reciba una descarga eléctrica.

(3) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni a la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumentará el riesgos de descargas eléctricas.

(4) **No maltrate el cable de alimentación. No utilice nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta ni para desconectarla del tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes, o partes móviles. Reemplace inmediatamente cualquier cable dañado.** Un cable dañado puede ser la causa de descargas eléctricas.

(5) **Cuando utilice la herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable**

prolongador marcado con “W-A” o “W”. Estos cables han sido diseñados para utilizarse en exteriores y reducir el riesgo de descargas eléctricas.

3. **Seguridad personal**

(1) **Esté siempre alerta y utilice el sentido común cuando utilice la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos ni de alcohol.** Un descuido al utilizar la herramienta eléctrica puede resultar en una lesión seria.

(2) **Vístase adecuadamente. No utilice ropa floja ni joyas. Si tiene pelo largo, recójaselo. Mantenga su pelo, ropa, y guantes alejados de las partes móviles.** La ropa floja, las joyas, o el pelo largo pueden engancharse en las partes móviles.

(3) **Evite la puesta en marcha accidental. Cerciórese de que la alimentación de la herramienta eléctrica esté desconectada antes de enchufarla en una toma de la red.** Si lleva la herramienta eléctrica con el dedo colocado en el interruptor, o si la enchufa con dicho interruptor cerrado, es posible que se produzcan accidentes.

(4) **Quite las llaves de ajuste y abra los interruptores antes de poner en funcionamiento la herramienta.** Una llave dejada en una parte móvil de la herramienta podría resultar en lesiones.

(5) **No sobrepase su alcance. Mantenga en todo momento un buen equilibrio.** El conservar en todo momento el equilibrio le permitirá controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.

(6) **Utilice equipos de seguridad. Póngase siempre gafas protectoras.** Para conseguir las condiciones apropiadas, utilice una mascarilla contra el polvo, zapatos no resbaladizos, un casco duro, y tapones para los oídos.

4. **Utilización y cuidados de la herramienta**

(1) **Utilice abrazaderas u otra forma práctica de asegurar y sujetar la pieza de trabajo sobre una plataforma estable.** La sujeción de la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo puede ser inestable y conducir a la pérdida del control.

(2) **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** Con la herramienta correcta realizará mejor el trabajo y ésta será más segura para la velocidad para la que ha sido diseñada.

(3) **No utilice la herramienta si el interruptor de alimentación de la misma no funciona.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor de alimentación puede resultar peligrosa, y deberá repararse.

(4) **Desconecte el enchufe del cable de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios, o guardar la herramienta.** Tales medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta se ponga en funcionamiento accidentalmente.

(5) **Guarde las herramientas que no vaya a utilizar fuera del alcance de niños y de otras personas no entrenadas.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.

(6) **Realice el mantenimiento cuidadoso de las herramientas. Mantenga las herramientas afiladas y limpias.** Las herramientas adecuadamente mantenidas, con los bordes cortantes afilados, serán más fáciles de utilizar y controlar.

(7) **Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas, y demás condiciones que puedan afectar la operación de las herramientas. En caso de que una herramienta esté averiada, repárela antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas mal cuidadas.

(8) **Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Los accesorios adecuados para una herramienta pueden ser peligrosos cuando se utilicen con otra.

5. **Servicio de reparación**

(1) **El servicio de reparación deberá realizarlo solamente personal cualificado.** El servicio de mantenimiento o de reparación realizado por personal no cualificado podría resultar en el riesgo de lesiones.

(2) **Para el servicio de mantenimiento o reparación de una herramienta, utilice solamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección de mantenimiento de este manual.** La utilización de piezas no autorizadas, o el no seguir las indicaciones del Manual de instrucciones puede crear el riesgo de descargas eléctricas u otras lesiones.

6. **No toque nunca las piezas móviles.**
   No coloque nunca sus manos, dedos, ni demás partes del cuerpo cerca de las piezas móviles de la herramienta.

7. **No utilice nunca la herramienta sin los protectores colocados en su lugar.**
   No utilice nunca esta herramienta sin los protectores de seguridad correctamente instalados. Si el trabajo de mantenimiento o de reparación requiere el desmontaje de un protector de seguridad, cerciórese de volver a instalarlo antes de utilizar la herramienta.

8. **Utilice la herramienta correcta.**
   No fuerce herramientas ni accesorios pequeños para realizar un trabajo pesado. No utilice las herramientas para fines no proyectados, por ejemplo, no utilice esta amoladora angular para cortar madera.

9. **No utilice nunca una herramienta eléctrica para aplicaciones que no sean las especificadas.**
   No utilice nunca una herramienta eléctrica para aplicaciones no especificadas en este Manual de instrucciones.

10. **Maneje correctamente la herramienta.**
    Maneje la herramienta de acuerdo con las instrucciones ofrecidas aquí. No deje caer ni tire la herramienta. No permita nunca que los niños ni otras personas no autorizadas ni familiarizadas con la operación de la herramienta utilicen ésta.

11. **Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente fijados en su lugar.**
    Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente montados. Compruebe periódicamente su condición.
12. **No utilice herramientas eléctricas si la carcasa o la empuñadura de plástico está rajada.**
    Las rajas en la carcasa o en la empuñadura de plástico pueden conducir a descargas eléctricas. Tales herramientas no deberán utilizarse mientras no se hayan reparado.
13. **Las cuchillas y los accesorios deberán montarse con seguridad en la herramienta.**
    Evite lesiones personales y de otras personas. Las cuchillas, los accesorios de corte, y demás accesorios montados en la herramienta deberán fijarse con seguridad.
14. Mantenga limpio el conducto de ventilación del motor.
    El conducto de ventilación del motor limpio para que el aire pueda circular libremente en todo momento. Compruebe frecuentemente y limpie el polvo acumulado.
15. **Utilice las herramientas eléctricas con la tensión de alimentación nominal.**
    Utilice las herramientas eléctricas con las tensiones indicadas en sus placas de características.
    La utilización e una herramienta eléctrica con una tensión superior a la nominal podría resultar en revoluciones anormalmente altas del motor, en el daño de la herramienta, y en la quemadura del motor.
16. **No utilice nunca una herramienta defectuosa o que funcione anormalmente.**
    Si la herramienta parece que funciona anormalmente, produciendo ruidos extraños, etc., deje inmediatamente de utilizarla y solicite su arreglo a un centro de reparaciones autorizado por Hitachi.
17. **No deje nunca la herramienta en funcionamiento desatendida. Desconecte su alimentación.**
    No deje sola la herramientas hasta mientras no se haya parado completamente.
18. **Maneje con cuidado las herramientas eléctricas.**
    Si una herramienta eléctrica se ha caído o ha chocado inadvertidamente contra materiales duros, es posible que se haya deformado, rajado, o dañado.
19. **No limpie las partes de plástico con disolvente.**
    Los disolventes, como gasolina, diluidor de pintura, bencina, tetracloruro de carbono, y alcohol pueden dañar o rajar las partes de plástico. No las limpie con tales disolventes.
    Limpie las partes de plástico con un paño suave ligeramente humedecido en agua jabonosa y después séquelas bien.

NORMAS Y SÍMBOLOS ESPECÍFICOS DE SEGURIDAD

1. **Sujete las herramientas por las superficies de empuñadura aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable de alimentación.** El contacto con un conductor "activo" "activará" las partes metálicas de la herramienta y el operador recibirá una descarga eléctrica.
2. **Cuando tenga que utilizar la herramienta durante mucho tiempo, colóquese tapones en los oídos.** La exposición prolongada a ruido de gran intensidad puede causar la pérdida del sentido del oído.
3. Utilice una broca de atornillador apropiada al diámetro del tornillo.
4. Para atornillar un tornillo, aplique el cuerpo del atornillador perpendicularmente a la cabeza del tornillo.
5. Definiciones para los símbolos utilizados en esta herramienta.
   V ... voltios
   Hz ... hertzios
   A ... amperios
   n_0 ... velocidad sin carga
   W ... vatios
   ⧈ ... Construcción de clase II
   ---/min ... revoluciones por minuto

AISLAMIENTO DOBLE PARA OFRECER UNA OPERACIÓN MÁS SEGURA

Para garantizar una operación más segura de esta herramienta eléctrica, HITACHI ha adoptado un diseño de aislamiento doble. “Aislamiento doble” significa que se han utilizado dos sistemas de aislamiento físicamente separados para aislar los materiales eléctricamente conductores conectados a la fuente de alimentación del bastidor exterior manejado por el operador. Por lo tanto, en la herramienta eléctrica o en su placa de características aparecen el símbolo “⧈” o las palabras “Double insulation” (aislamiento doble).
Aunque este sistema no posee puesta a tierra externa, usted deberá seguir las precauciones sobre seguridad eléctrica ofrecidas en este Manual de instrucciones, incluyendo la no utilización de la herramienta eléctrica en ambientes húmedos.
para mantener efectivo el sistema de aislamiento doble, tenga en cuenta las precauciones siguientes:

○ Esta herramienta eléctrica solamente deberá desensamblar y ensamblarla un CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO POR HITACHI, y solamente deberán utilizarse con ella piezas de reemplazo genuinas de HITACHI.
○ Limpie el exterior de la herramienta eléctrica solamente con un paño suave humedecido en agua jabonosa, y después séquela bien.
  No utilice disolventes, gasolina, ni diluidor de pintura para limpiar las partes de plástico, ya que podría disolverlas.

¡GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DONDE PUEDAN LEERLO OTRAS PERSONAS QUE VAYAN A UTILIZAR!

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

NOTA:

La información contenida en este Manual de instrucciones ha sido diseñada para ayudarle a utilizar con seguridad y mantener esta herramienta eléctrica.

Algunas ilustraciones de este Manual de Instrucciones pueden mostrar detalles o accesorios diferentes a los de la propia herramienta eléctrica.

NOMENCLATURA

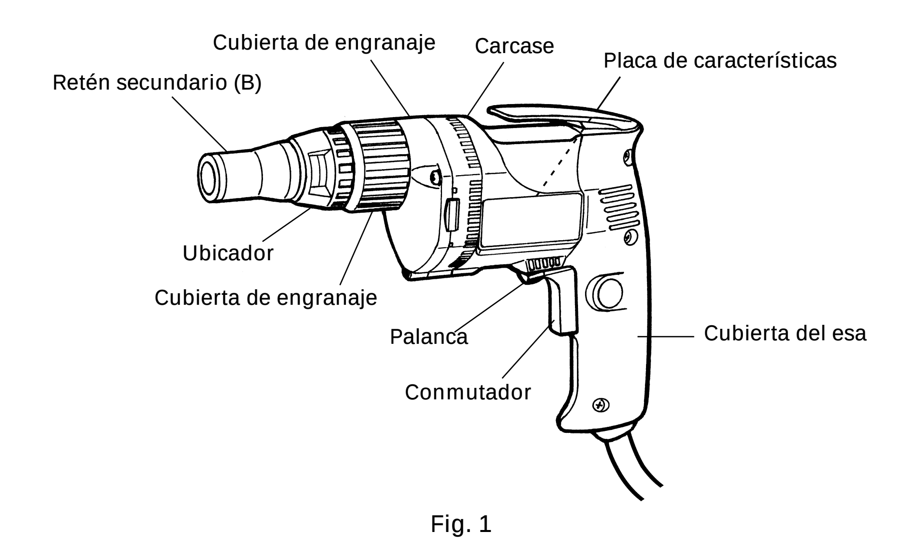


Fig. 1

ESPECIFICACIONES

Modelo	W6VB2	W8VB
Motor	Motor conmutador en serie monofásico	
Fuente de alimentación	115 V CA, 60 Hz, monofásica	
Corriente	6,4 A	
No-Load Speed	0 – 2600/min.	0 – 1700/min.
Capacidad	Tornillo-Drywall 1/4” (6 mm)	
	Tornillo autorroscante 1/4” (6 mm)	
Peso	3,1 lbs (1,4 kg)	

MONTAJE Y OPERACIÓN

APLICACIONES

○ Para apretar fornillos de cabeza hexagonal
○ Para apretar tornillos Drywall, tornillos para maderá tornillos autorroscante.

NOTA:
Para apretar tornillos autotaladradores, se recomienda utilizar un retén secundario (B) y un portabrocas no magnético (vendidos aparte).

ANTES DE LA OPERACIÓN

1. Fuente de alimentación
   Cerciórese de que la fuente de alimentación que vaya a utilizar cumpla los requisitos indicados en la placa de características del producto.
2. Interruptor de alimentación
   Cerciórese de que el interruptor de alimentación esté en la posición OFF. Si enchufase el cable de alimentación en un tomacorriente de la red con el interruptor en ON, la herramienta eléctrica comenzaría a funcionar inmediatamente, lo que podría provocar lesiones serias.
3. Cable prolongador
   Cuando el área de trabajo esté alejada de la fuente de alimentación, utilice un cable prolongador de suficiente grosor y con la capacidad nominal. El cable prolongador deberá mantenerse lo más corto posible.

⚠ **ADVERTENCIA: Si un cable esta dañado deberá reemplazar o repararse.**

4. Comprobación del tomacorriente
   Si el enchufe del cable de alimentación queda flojo en el tomacorriente, habrá que reparar éste. Póngase en contacto con un electricista cualificado para que realice las reparaciones adecuadas.
   Si utilizase un tomacorriente en este estado, podría producirse recalentamiento, lo que supondría un riesgo serio.
5. Confirme las condiciones del medio ambiente.
   Condirme que el lugar de trabajo esté en las condiciones apropiadas de acuerdo con las precauciones descritas.

6. Confirmar la dirección de rotación de la broca (Fig. 2)
La broca rota en sentido dr las manillas de un reloj (visto desde atrás), cuando la palanca de marcha inversa está puesta en la posición del lador “R”. Cuando se pone la palanca en la posición del lado “L” la broca rota en el sentido contrario a las manillas de un reloj y puede ser usada para aflojar y quitar tornillos.



PRECAUCIÓN:
No cambie nunca el sentido de giro de la broca con el atornillador en funcionamiento. Antes de cambiar el sentido de giro , ponga en OFF el interruptor principal, ya que de lo contrario el motor podría quemarse.

7. Ajustar la profundidad de apretado (Fig. 3)
Tirar el manguito de cierre en la dirección de la flecha para quitarlo de la ranura de la cubierta de engranaje. Al tirar del manguito de cierre y girarlo a derecha a izquierda, se debe ajustar la posición del ubicador. Presionar el manguito de cierre y alinear la ranura de la cubierta de engranaje con la ranura del manguito de cierre: el cual se inserta luego en la ranura de cubierta de engranaje y queda fijado a de engranaje y queda fijado.

(1) Para tornillos de cabeza hexagonal (Fig. 4)
Monte un tornillo de cabeza hexagonal en el portatornillos y fije la distancia de 0,04"–0,06" (1–1,5 mm) entre el extremo del retén secundario y el extremo de la cabeza del tornillo.

(2) Para tornillos-Drywall (Fig. 5)
Montar el tornillo-Drywall en la broca y graduar la distancia entre el extremo

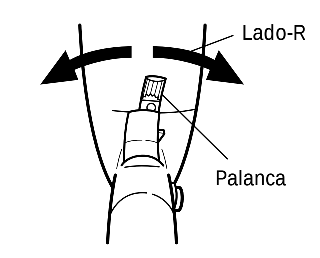


Fig. 2

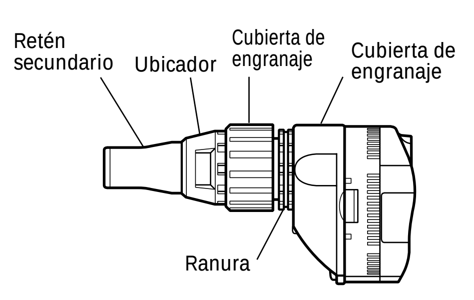


Fig. 3

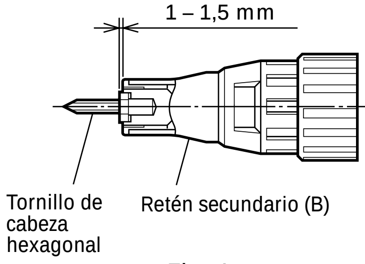


Fig. 4

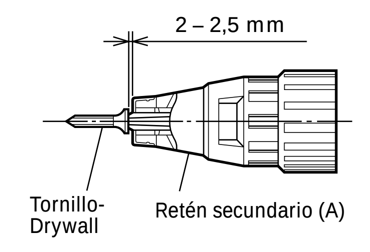


Fig. 5

del retén secundario y la cabeza del tornillo a 0,07"–0,10" (2–2,5 mm).

(3) Para tornillos autorroscante de grandes (Fig. 6)
Montar el tornillo autorroscante en la broca y graduar la distancia entre el extermo del retén secundario y la base del tornillo autorroscante a 0,04"–0,06" (1–1,5 mm).

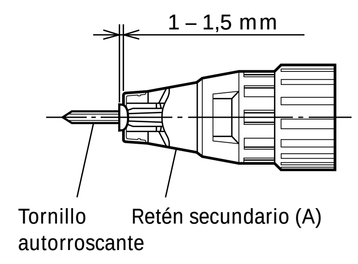


Fig. 6

8. Colocación de broca
Para los detalles correspondientes, referirse al punto “Colocación y quitado de broca”.

COMO USAR EL DESTORNILLADOR

1. Operación del conmutador y ajustamiento de la velocidad de rotación
La velocidad de rotación de broca puede ser graduada entre 0–2600/min (W6VB2) o 0–1700/min (W8VB). Variando la intensidad de rotación se aumenta apretando el pulsdor y alcanza una velocidad máxima de 2600/min (W6VB2) o 1700/min (W8VB) cuando el pulsador está apretado a fondo.
Para facilitar una operación continua apretar el pulsador y apretar hecia abajo el dispositivo de ajuste. El pulsador se queda ON (conectado) incluso si se quita el dedo.
Volviendo a apretar el pulsador se suelta el dispositivo de ajuste y el pulsador se pone en OFF (desconectado), cuando se suelta el pulsador.
2. Funcionamiento del destornillador
Cuando se coloca el interruptor en ON comienza a funcionar el motor pero el protatornillos (o la boca) no giran. Ajuste el portatornillos hexagonal en la ranura de la cabeza del tornillo y presione el atornillador contra el tornillo. Luego, gira el portatornillos hexagonal apretando el tornillo.

⚠ **PRECAUCIÓN**
Asegúrese de que el atornillador se mantenga perpendicularmente a la cabeza del tornillo. Si se mantiene en ángulo no se efectuará completamente la fuerza de transmisión al tornillo dañándose la cabeza del mismo y/o el portatornillos hexagonal. El giro del portatornillos se detiene cuando se libnera la fuerza de empuje.

3. Dirección de giro del portatornillos
El portatornillos hexagonal gira hacia la derecha (visto desde aterás) cuando la palanca del interruptor de marcha atrás se coloca en la posición “R”. Cuando se coloca en la posición “L” el portarnillos gira hacia la izquierda y se puede usar para soltar y retirar el tornillo.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Nunca cambie el sentido de giro del portatornillos hexagonal mientras esté en funcionamiento el motor ya que dañaría gravemente el motor.
Coloque el interruptor en la posición OFF antes de cambiar la dirección de giro del portatornillos hexagonal.

4. Inserción de tornillos autotaladradores

Cuando utilice el portabrocas magnético suministrado para insertar tornillos autotaladradores en una plancha de acero, el material cortado pegado a la broca magnética degradará la eficacia del trabajo.
Para evitar esto, se recomienda utilizar un portabrocas no magnético (accesorio opcional). El centrador inoxidable con buje (axccesorio opcional) evitará que el buje se desgaste.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL PORTATORNILLOS HEXAGONAL O DE LA BROCA

⚠ PRECAUCIÓN

Cerciórese de desconectar la alimentación y de desenchufar el cable del tomacorriente para evitar problemas serios.

1. Desmontaje del portatornillo hexagonal (Fig.7)

(1) Girando el retén secundario, extrágalo del centrador.

(2) Retire el portatornillo hexagonal manteniéndolo por el lado opuesto de la broca con la mano o con un tornillo y extraiga la broca con unos alicates.

2. Desmontaje de la broca (Fig.8)

Retire el retén secundario (A) del mismo modo que en el caso del portatornillo y quite el portaboca.

Luego, extraiga la broca con unos alicates.

3. Desmontaje de la broca (Fig.9)

Retire el retén secundario (C) del mismo modo que en el caso del portatornillo y quite el portaboca.

Luego, extraiga la broca con unos alicates.

4. Cuando montre el portatornillo hexagonal o la broca

Coloque la broca siguiendo el orden inverso al del desmontaje.

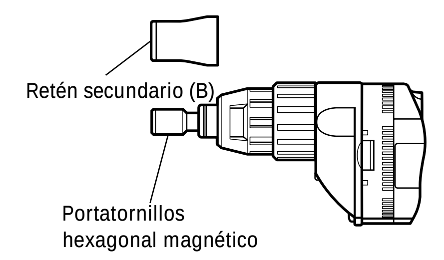


Fig. 7

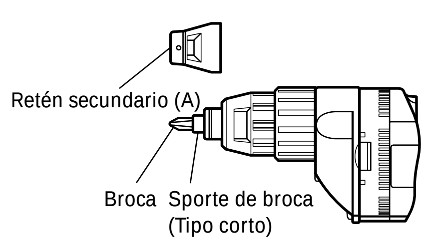


Fig. 8

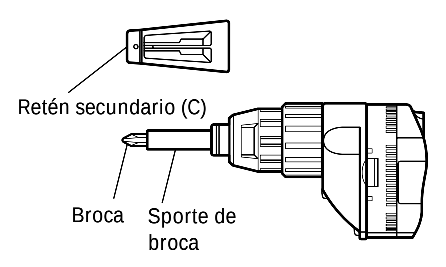


Fig. 9

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

⚠ **ADVERTENCIA: Antes de realizar el mantenimiento o la inspección de la amoladora, cerciórese de desconectar la alimentación y de desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente.**

1. Inspección del portatornillos hexagonal (o broca)
   Ya que el uso continuado del portatornillos hexagonal (broca) desgastado daña las cabezas de los tornillos, cambie el portatornillos hexagonal (broca) por uno nuevo en cuanto aprecie el desgaste.
2. Inspección de los tornillos de montaje
   Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén apretados adecuadamente. Si hay algún tornillo flojo, apriételo inmediatamente.

⚠ **ADVERTENCIA: La utilización de esta atornillador con tornillos flojos es extremadamente peligroso.**

3. Mantenimiento de motor
   La unidad de bobinado del motor es el verdadero corazón" de las herramientas eléctricas. Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.
4. Limpieza del exterior de la unidad
   Limpie el aceite y las manchas del exterior de la unidad con un paño seco o ligeramente humedecido en agua jabonosa.
5. Inspección de las escobillas
   Por motivos de seguridad, como protección contra descargas eléctricas, la inspección y el reemplazo de las escobillas de esta herramienta deberán realizarse SOLAMENTE EN UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO POR HITACHI.
6. Mantenimiento y reparación
   Todas las herramientas eléctricas de calidad requieren de vez en cuando el servicio de mantenimiento o el reemplazo de piezas debido al desgaste producido durante la utilización normal. Para asegurarse de que solamente se utilicen piezas de reemplazo autorizadas, todos los servicios de mantenimiento y reparación deberán realizarse SOLAMENTE EN UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO POR HITACHI.

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA: Los accesorios para esta herramienta eléctrica se mencionan en este Manual de instrucciones. La utilización de otros accesorios puede resultar peligrosa y causar lesiones o daños mecánicos.

NOTA:

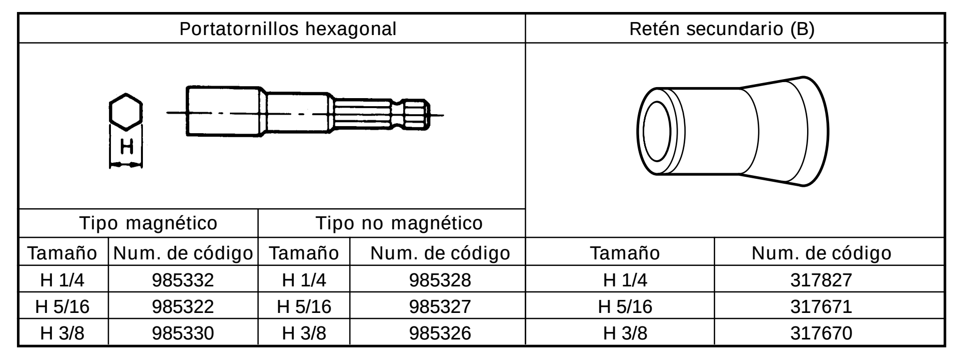
Los accesorios están sujetos a cambio sin ninguna obligación por parte de HITACHI.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

(1) Portatornillos hexagonal magnético (H=5/16” (7,94 mm)) (Num. de código 985322) 1
(2) Retén secundario (B) (H=5/16” (7,94 mm)) (Num. de código 317671) 1

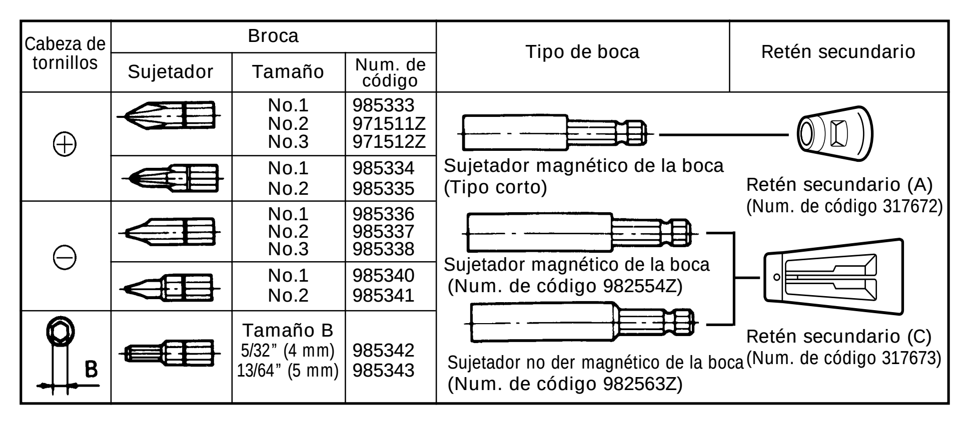
ACCESORIOS OPCIONALES .... De venta por separado

1. Para tornillos cabeza hexagonal



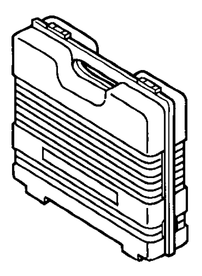
Portatornillos hexagonal				Retén secundario (B)	
Tipo magnético		Tipo no magnético			
Tamaño	Num. de código	Tamaño	Num. de código	Tamaño	Num. de código
H 1/4	985332	H 1/4	985328	H 1/4	317827
H 5/16	985322	H 5/16	985327	H 5/16	317671
H 3/8	985330	H 3/8	985326	H 3/8	317670

2. Para otros tornillos

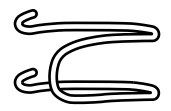


Cabeza de tornillos	Broca: Sujetador	Broca: Tamaño	Broca: Num. de código	Tipo de boca	Retén secundario
⊕		No.1 No.2 No.3	985333 971511Z 971512Z	Sujetador magnético de la boca (Tipo corto)	Retén secundario (A) (Num. de código 317672)
		No.1 No.2	985334 985335		
⊖		No.1 No.2 No.3	985336 985337 985338	Sujetador magnético de la boca (Num. de código 982554Z)	Retén secundario (C) (Num. de código 317673)
		No.1 No.2	985340 985341	Sujetador no der magnético de la boca (Num. de código 982563Z)	
B		Tamaño B 5/32” (4 mm) 13/64” (5 mm)	 985342 985343		

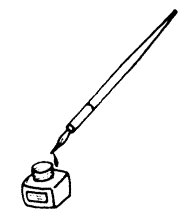
3. Caja de plástico (Num. de código 310504)

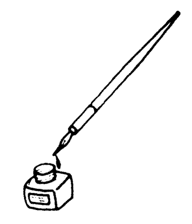


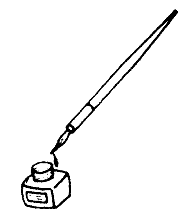
4. Gancho (Num. de código 950511)

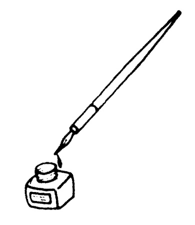


NOTA:
Las especificaciones están sujetas a cambio sin ninguna obligación por parte de HITACHI.









Hitachi Koki Co., Ltd.

Nippon Bldg., 6-2, Ohtemachi 2-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0004, Japan

812
Code No. C99096061 N
Printed in Japan